

Iniciativa metodológica para docentes de educación indígena

Estrategias didácticas

Démarche méthodologique
pour les enseignants d'éducation autochtone

Stratégies didactiques



Juin, 2017
Paris, France

UN PROJET INTERNATIONAL POUR UNE ÉDUCATION EGALITAIRE: SNTE-UNESCO

LES STRATEGIES DIDACTIQUES · LE GUIDE POUR LES ENSEIGNANTS DE L'ÉDUCATION DES INDIENS, est le résultat d'une collaboration entre le Syndicat National des Travailleurs de l'Éducation (SNTE) et le Bureau de l'Organisation des Nations Unies pour l'Éducation, la Science et la Culture (UNESCO) au Mexique.

Il s'agit d'une initiative visant à renforcer les capacités des enseignants dans l'éducation des indiens dans le cadre de l'Agenda 2030 pour le Développement Durable des Nations Unies, qui reconnaît la contribution des peuples autochtones à la construction d'un avenir durable pour la planète, et propose comme un des objectifs:





“Para 2030, eliminar las disparidades de género en la educación y garantizar el acceso en condiciones de igualdad de las personas vulnerables, incluidas las personas con discapacidad, los pueblos indígenas y los niños en situaciones de vulnerabilidad, a todos los niveles de la enseñanza y la formación profesional”.

Sesión 15 del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas de las Naciones Unidas

GUÍA PARA DOCENTES DE EDUCACIÓN INDÍGENA Y SU CONTRIBUCIÓN A LA EQUIDAD EDUCATIVA

Es una herramienta pedagógica, para el fortalecimiento de la práctica docente en la lectura y la escritura de las lenguas originarias y el español.

La Guía comprende un marco teórico, una propuesta metodológica basada en la doble inmersión, una serie de dinámicas en lengua indígena y en español, y fichas didácticas que se organizan a través de temas adaptables en los contextos multiculturales.

Si bien la Guía facilita la práctica docente en las escuelas indígenas de México, también es aplicable en contextos multiculturales de otros países.



“D’ici à 2030, éliminer les inégalités entre les sexes dans le domaine de l’éducation et assurer l’égalité d’accès aux personnes vulnérables, y compris les personnes handicapées, les autochtones et les enfants en situation vulnérable, à tous les niveaux d’enseignement et de formation professionnelle”.

15ème session de l'Instance permanente sur les questions autochtones des Nations Unies

GUIDE POUR LES ENSEIGNANTS DE L'ÉDUCATION AUTOCHTONE ET SA CONTRIBUTION À L'ÉDUCATION ÉGALITAIRE

Il s’agit d’un outil pédagogique pour le renforcement de la pratique de l’enseignement de la lecture et l’écriture des langues autochtones ainsi que de l’espagnol. Le Guide comprend un cadre théorique, une méthodologie basée sur la double immersion, une série de dynamiques dans les langues autochtones et en espagnol, et du matériel didactique élaboré à travers des sujets adaptés à des contextes multiculturels.

Bien que le guide facilite la pratique de l’enseignement dans les écoles indiennes au Mexique, il est également applicable dans des contextes multiculturels d’autres pays.



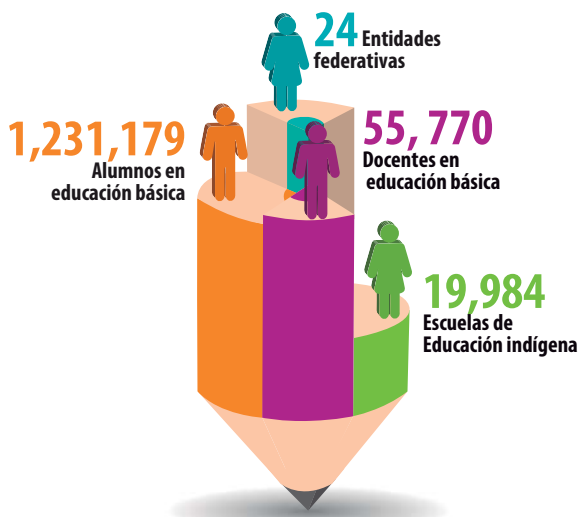
EL SNTE

Desde su fundación hace 74 años, el Sindicato Nacional de Trabajadores de la Educación de México (SNTE), ha asumido la defensa a los derechos laborales de sus agremiados y su compromiso con la escuela pública de calidad como una misma lucha. Es el representante legal y legítimo de más de dos millones de trabajadores de todos los niveles educativos: 1 millón 600 mil en activo y 700 mil jubilados.

LA EDUCACIÓN INDÍGENA EN MÉXICO • NUMERALIA

- La población indígena de nuestro país es de poco más de **11.9 millones de personas**
- En México se hablan **68 lenguas indígenas** y **364 variantes lingüísticas**

5

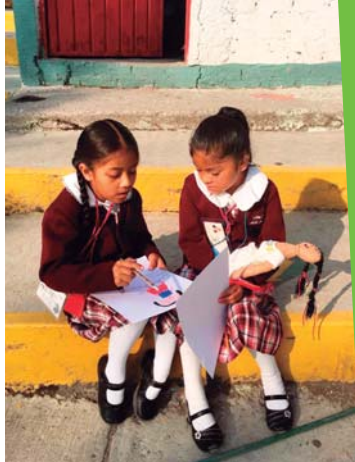


El servicio de educación básica, en la modalidad de educación indígena, se ofrece en **24 entidades federativas**.

- Total de alumnos de educación básica: **1 millón 231 mil 179**
- Total de docentes de educación básica: **55 mil 770**
- Total de escuelas de educación indígena: **19 mil 984**

LE SYNDICAT NATIONAL DES TRAVAILLEURS DE L'ÉDUCATION DU MEXIQUE (SNTE)

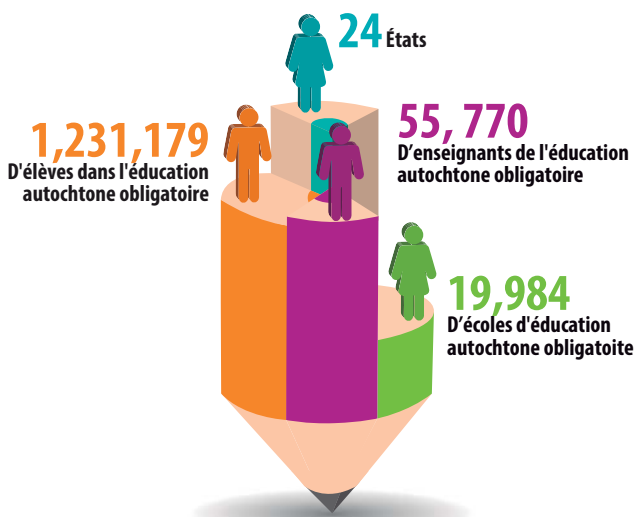
Depuis sa création il y a 74 ans, le a associé dans une même lutte, la défense des droits des travailleurs et son objectif d'une école publique de qualité. Il est le représentant légal et légitime de plus de deux millions de travailleurs à tous les niveaux d'enseignement: 1, 600 000 actifs et 700,000 retraités.



LES PEUPLES AUTOCHTONES AU MEXIQUE · QUELQUES CHIFFRES

- La population autochtone de notre pays est d'environ **11,9 millions de personnes**
- **68 langues autochtones** et **364 variantes** sont parlées au Mexique

6



- Le service de l'éducation obligatoire* pour la population autochtone est offert dans **24 États**
- Nombre d'élèves dans l'éducation autochtone obligatoire: **1 million 231 mille 179**
- Nombre d'enseignants de l'éducation autochtone obligatoire: **55 mille 770**
- Nombre d'écoles d'éducation autochtone obligatoire: **19 mille 984**

*Maternelle, primaire, secondaire

Statistiques système éducatif Année scolaire 2015 - 2016 Éducation autochtone.



LA DIVERSIDAD EN EL AULA

Los docentes de educación indígena en México, como en muchos países, atienden un complejo escenario de diversidad cultural y lingüística, niños y niñas con distintas visiones del mundo, formas de pensar y de relacionarse, diversos ritmos y estilos de aprendizaje, capacidades, inquietudes y talentos. Los maestros y maestras enfrentan estos retos en condiciones de marginación y precariedad que colocan a sus alumnos en franca desventaja para lograr un aprendizaje relevante tanto para su desarrollo personal, como social y laboral.

DESARROLLO, FORTALECIMIENTO Y REVITALIZACIÓN DE LAS LENGUAS

Existen en México comunidades monolingües, tanto en lengua indígena como en español, comunidades en donde la lengua indígena corre el riesgo de desaparecer; persiste una amplia valoración del español como lengua de aprendizaje en la escuela, que se mezcla con un profundo, aunque no siempre visible, sentido de pertenencia y orgullo del origen étnico.

Fortalecer, desarrollar y revitalizar las lenguas originarias, es reconocer y valorar la historia y la cultura de los pueblos, es hacer visibles los conocimientos, los saberes artísticos y científicos, es reforzar identidades y enriquecer el mundo. Es la labor cotidiana de los maestros de educación indígena, y es también su aspiración.



UN VRAI DÉFI: LA DIVERSITÉ DANS LA SALLE DE CLASSE

Les enseignants de l'éducation des autochtones au Mexique, comme dans de nombreux pays, font face à un scénario complexe par sa diversité culturelle et linguistique, des enfants ayant des différentes visions du monde et façons de penser et divers rythmes et styles d'apprentissage, capacités, intérêts et talents. Les enseignants sont confrontés à ces défis dans des conditions de marginalité et de précarité qui mettent les élèves en franc désavantage pour acquérir une formation de qualité, tant pour leur développement personnel que pour son évolution social et professionnelle.

DÉVELOPPEMENT, RENFORCEMENT ET REVITALISATION DES LANGUES

Au Mexique il existe des communautés monolingues, tant en langue autochtone, qu'en espagnol, et des communautés hispanophones où la langue autochtone est en danger de disparition; il persiste une importante valorisation de l'apprentissage de la langue espagnole à l'école, qui est mélangé avec un profond, bien que pas toujours visible, sentiment d'appartenance et de fierté de l'origine ethnique.

Renforcer, développer et revitaliser les langues autochtones, est reconnaître et apprécier l'histoire et la culture des peuples et rendre visible ses connaissances, et ses savoirs artistiques et scientifiques, renforcer les identités et enrichir le monde. C'est le travail quotidien des enseignants de l'éducation des indiens, ainsi que leur aspiration.

LA GUÍA EN LAS ESCUELAS

La Guía es un instrumento vivo que ya se aplica en escuelas indígenas; los maestros la enriquecen en su práctica cotidiana haciendo realidad el derecho de la niñez de los pueblos originarios a recibir una educación de calidad que les permita participar plenamente y en condiciones de igualdad, en la vida de su comunidad, su pueblo, del país y de la comunidad global.

Información obtenida de: Estrategias didácticas.

Guía para docentes de educación indígena.

“La educación indígena es un tema prioritario del proyecto estratégico del SNTE. Reconocer que el multilingüismo es parte de nuestra esencia como nación diversa, es condición para iniciar el diálogo intercultural”.

Mtro. Juan Díaz de la Torre

Presidente del Consejo General Sindical del SNTE

“Esta Guía está hecha desde los maestros y para los maestros, para los niños y los padres de familia, pero sobre todo para ayudar la labor de los maestros... es una estrategia del SNTE, de México, para el mundo”.

Dra. Nuria Sanz

Directora y Representante de la Oficina de la UNESCO en México

9



LE GUIDE DANS LES ÉCOLES

Le guide est un instrument vivant déjà appliqué dans les écoles autochtones; les enseignants l'enrichissent dans leur pratique quotidienne, contribuant ainsi au respect du droit de l'enfance des peuples autochtones à recevoir une éducation de qualité qui leur permettra de participer pleinement et sur un pied d'égalité dans la vie de sa communauté, de son peuple, de son pays et de la communauté globale.

*Informations obtenues à partir de: Stratégies d'enseignement.
Guide pour les enseignants de l'éducation des autochtones.*

“L'éducation indienne est une priorité du projet stratégique du SNTE. Reconnaître que le multilinguisme fait partie de notre essence en tant que nation diversifiée, elle est une condition d'initier le dialogue interculturel”.

Mtro. Juan Díaz de la Torre

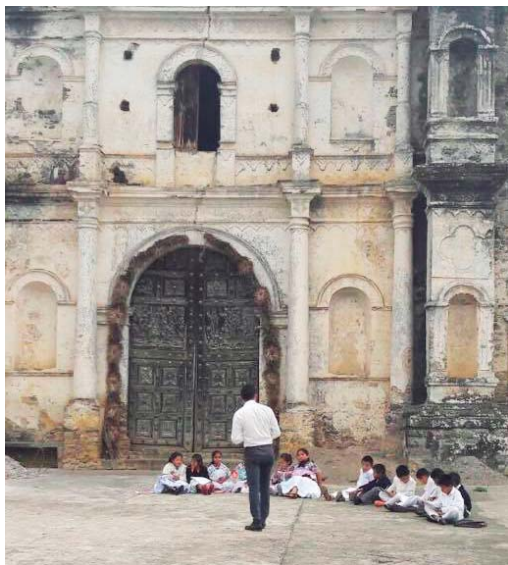
Presidente del Consejo General Sindical del SNTE

“Ce guide est-il fait des enseignants et des enseignants, pour les enfants et les parents, mais surtout pour aider le travail des enseignants ... est une stratégie de SNTE, du Mexique, pour le monde”.

Dra. Nuria Sanz

Directeur et Représentant du Bureau de l'UNESCO au Mexique

10



Démarche méthodologique pour les enseignants d'éducation autochtone

Stratégies didactiques

Iniciativa metodológica
para docentes de educación indígena

Estrategias didácticas



Juin, 2017
Paris, France

